



**KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 4 ta' Marzu 2008(26.3)
(OR.en)**

**Fajl Interistituzzjonali:
2007/0297 (COD)**

6993/08

LIMITE

**ENV 125
ENT 46
CODEC 270**

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali
lil:	Delegazzjonijiet
Nru dok. preċ.: Nru Cion prop	7027/08 ENV 133 ENT 48 CODEC 278 5089/08 ENV 4 ENT 1 CODEC 8 - COM(2007) 856 final + ADD 1 - SEC(2007) 1723 + ADD 2 - SEC(2007) 1724
Sugġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet għal karożzi godda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO ₂ minn vetturi għall-użu hafif

Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness għal din in-nota abbozz tal-proposta msemmija hawn fuq li tirrifletti d-diskussjonijiet fil-Grupp ta' Hidma dwar l-Ambjent sal-11 ta' Frar 2008.

FR, MT u UK għandhom riżervi parlamentari.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

Li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet għal karozzi godda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi għall-użu hafif

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

*Artikolu 1***Suġġett u objettivi**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti ta' rendiment għall-emissjonijiet ta' CO₂ għal karozzi godda tal-passiġġieri, sabiex jiġi żgurat it-thaddim xieraq tas-suq intern u jinkiseb l-objettiv ġenerali ta' l-UE li l-flotta medja ta' karozzi godda għandha tikseb emissjonijiet ta' CO₂ ta' 120g CO₂/km. Ir-Regolament jistabbilixxi l-emissjonijiet medji ta' CO₂ għal karozzi godda tal-passiġġieri ta' 130g CO₂/km permezz ta' titjib fit-teknoloġija tal-vetturi motorizzati¹ kif imkejla skond ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u l-miżuri implimentattivi tiegħu. Dan ir-Regolament ser jiġi kkumplementat b'miżuri addizzjonali li jikkorrispondu għal 10g/km bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità.²

¹ RO tixtieq li tissostitwixxi "teknoloġija tal-vetturi motorizzati" b"*teknoloġija tal-vetturi b'mutur*".

² AT/BE/FI/IE/LU/NL/SE/UK jixtiequ li jintroduċu objettivi għal terminu twil fit-test, eventwalment għall-2020. NL tipproponi li jinbidel l-Artikolu 1: "Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti ta' rendiment għall-emissjonijiet ta' CO₂ għal karozzi godda tal-passiġġieri, sabiex jiġi żgurat it-thaddim xieraq tas-suq intern u jinkiseb l-objettiv ġenerali ta' l-UE li l-flotta medja ta' karozzi godda għandha tikseb emissjonijiet ta' CO₂ ta' 120g CO₂/km sa l-2012 u miri aktar ambizzjużi minn hemm 'il quddiem. Ir-Regolament jistabbilixxi l-medja ta' emissjonijiet ta' CO₂ għal karozzi godda tal-passiġġieri ta' 130 g CO₂/km sa l-2012 u 125 g CO₂/km sa l-2014 permezz ta' titjib fit-teknoloġija [...] tal-vetturi kif imkejla skond ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u l-miżuri implimentattivi tiegħu u jistabbilixxi skema għal miri aktar ambizzjużi għall-2020. Dan ir-Regolament ser jiġi kkumplementat b'miżuri addizzjonali li jikkorrispondu għal 10 g/km bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità." BE/FR/IT jixtiequ jivvalutaw l-impatti tal-miżuri addizzjonali li jikkorrispondu għal 10 g/km.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal³ vetturi bil-mutur tal-kategorija M₁ kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma teċċedix l-2 610 kg⁴ u vetturi li għalihom hija estiża l-approvazzjoni tat-tip skond l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 ('karożzi tal-passiġġieri') li huma rreġistrati fil-Komunità għall-ewwel darba u li qatt ma kienu rreġistrati barra l-Komunità ('karożzi ġodda tal-passiġġieri').
2. Reġistrazzjoni preċedenti barra l-Komunità ta' inqas minn tliet xhur qabel ir-reġistrazzjoni fil-Komunità m'għandhiex titqies.
3. Dan ma japplikax għal vetturi għal skopijiet speċjali kif definiti fil-paragrafu 5 ta' l-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) 'emissjonijiet medji ta' CO₂' tfisser, fir-rigward ta' manifattur, il-medja ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tal-karożzi ġodda kollha tal-passiġġieri li tagħhom huwa l-manifattur;
 - (b) 'ċertifikat tal-konformità' tfisser iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2007/46/KE;⁶

³ FR tixtieq li tiddaħhal il-kelma "ġodda".

⁴ FR tixtieq li jiġihassar il-bqija tal-paragrafu 1 u l-paragrafu 2 u jiżdied punt g) ġdid fl-Artikolu 3, il-paragrafu 1 bid-definizzjoni li ġejja: "vettura motorizzata ġdida tfisser vettura fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament li hija reġistrata fil-Komunità għall-ewwel darba u li ma kinitx reġistrata qabel barra mill-Komunità, hliet jekk kienet reġistrata anqas minn tliet xhur qabel ir-reġistrazzjoni fil-Komunità."

⁵ FR tixtieq li dan il-limitu ta' piż jiżdied; NL tixtieq li żzommu.

⁶ ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

- (c) 'manifattur' tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli lejn l-awtorità ta' approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċedura ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KE skond id-Direttiva 2007/46/KE u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni;
- (d) 'massa' tfisser il-massa tal-karozza bil-karrozzerija, f'kondizzjoni li taħdem, kif iddikjarata fiċ-ċertifikat tal-konformità u kif definit fit-taqsima 2.6 ta' l-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;⁷
- (e) 'emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂' tfisser l-emissjonijiet ta' karozza tal-passiġġieri mkejla skond ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u speċifikati bħala l-massa ta' emissjonijiet ta' CO₂ (ikkombinati) fiċ-ċertifikat ta' konformità;⁸
- (f) 'mira ta' emissjonijiet speċifiċi' tfisser, fir-rigward ta' manifattur, il-medja ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ permessi skond l-Anness I fir-rigward ta' kull karozza ġdida tal-passiġġieri, prodotta minn dak il-manifattur, jew jekk il-manifattur ngħata deroga taħt l-Artikolu 9, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ permessi skond dik id-deroga.

2. Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, il-manifatturi jitiqesu bħala konnessi jekk huma imprizi konnessi. 'Imprizi konnessi' tfisser:

- (a) imprizi li fihom parti għal ftehim bejn impriza waħda jew aktar, direttament jew indirettament:
 - (i) ikollhom is-setgħa jeżercitaw aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot; jew
 - (ii) ikollhom is-setgħa li jaħtru aktar minn nofs il-membri tal-bord supervizorju, bord ta' ġestjoni jew korpi li jirrapprezentaw lill-impriza ġuridikament; jew
 - (iii) ikollhom id-dritt ta' ġestjoni ta' l-affarijiet ta' l-impriza;
- (b) imprizi li direttament jew indirettament għandhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a) fuq parti għal ftehim bħal dan;

⁷ ES/FR/IT jippreferu jużaw il-pass tal-vettura bħala parametru ta' ulilità peress li l-użu tal-massa jista' jwassal għal inċentivi negattivi. DE tippreferi l-użu tal-massa.

⁸ FR tixtieq li tiddaħhal referenza għall-Anness VIII tad-Direttiva 2007/46/KE.

- (c) imprizi li fihom impriza msemija fil-punt (b) għandha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a);
- (d) imprizi li fihom parti kontraenti fi ftehim bħal dan flimkien ma' impriza waħda jew aktar imsemija fil-punti (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-imprizi ta' l-aħħar, flimkien għandhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt(a);
- (e) imprizi li fihom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati f'(a) huma miżmuma flimkien minn:
 - (i) partijiet għal ftehim bħal dan jew l-imprizi rispettivi konnessi msemija fil-punti (a) sa (d); jew
 - (ii) parti waħda jew aktar għal ftehim bħal dan jew impriza konnessa tagħhom waħda jew aktar imsemija fil-punti (a) sa (d) u parti terza waħda jew aktar.

Artikolu 4

Miri speċifiċi ta' emissjonijiet

Għas-sena kalendarja li tibda mill-1 ta' Jannar 2012 u kull sena kalendarja sussegwenti, kull manifattur tal-karozzi tal-passiġġieri għandu jassigura li l-emissjonijiet tagħhom speċifiċi medji ta' CO₂ ma jeċċedux il-mira speċifika ta' emissjonijiet determinata skond l-Anness I jew, fejn manifattur ngħata deroga taħt l-Artikolu 9, skond dik id-deroga.

Artikolu 5

Tgħaqqud

1. Il-manifatturi, minbarra dawk il-manifatturi li ngħataw deroga taħt l-Artikolu 9, jistgħu jiffurmaw għaqda għall-iskopijiet li jilhqnu l-obbligi tagħhom skond l-Artikolu 4.⁹

⁹ Diversi delegazzjonijiet esprimew thassib dwar it-thaddim tat-tgħaqqud. IT għandha riżerva qawwiya dwar dan l-Artikolu u filwaqt li targumenta li t-tgħaqqud mhuwiex ambjentalment aċċettabbli peress li l-manifatturi li ma jilhqunx l-objettivi tagħhom ser ikunu jistgħu jiddilwixxu r-riżultati tagħhom f'għaqda. DE qajmet il-kwistjoni ta' diskriminazzjoni f'għaqda: fuq liema bażi msieheb jista' jiġi rrifjutat? BE taħseb li t-tgħaqqud huwa flessibiltà meħtieġ imma jeħtieġ li jiġu identifikati regoli. ES għandha riżerva b'saħħitha dwar dan l-Artikolu. UK tikkunsidra li t-tgħaqqud mhuwiex is-soluzzjoni għal manifatturi li għandhom potenzjal li ser jinħtieġu jagħmlu tnaqqis kbir ta' CO₂

2. Ftehim dwar l-iffurmar ta' għaqda jista' jirrigwarda sena kalendarja waħda jew aktar bil-kondizzjoni li l-perijodu kumplessiv ta' kull ftehim ma jeċċedix il-ħames snin kalendarji u għandu jibda' fi jew qabel il-31 ta' Diċembru fl-ewwel sena kalendarja li għaliha għandhom jingħaqdu l-emissjonijiet. Il-manifatturi li jiffurmaw għaqda għandhom jirreġistraw l-informazzjoni mal-Kummissjoni:
 - (a) li tispeċifika l-manifatturi li ser ikunu inklużi fl-għaqda;
 - (b) li tinnomina wieħed mill-manifatturi bħala l-ġestitur ta' l-għaqda li jkun il-punt ta' kuntatt għall-għaqda filwaqt u li jkun responsabbli għall-ħlas ta' kwalunkwe primjum għall-emissjonijiet żejda li jiġi impost fuq l-għaqda skond l-Artikolu 7; u
 - (c) li tipprovd i evidenza li l-ġestitur ta' l-għaqda jkun kapaci jissodisfa l-obbligi tiegħu skond il-punt (b).
3. Meta l-ġestitur ta' l-għaqda propost jonqos milli jissodisfa r-rekwiziti tal-punt (c) tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-manifatturi.
4. Il-manifatturi inklużi f'għaqda għandhom flimkien jinfurmaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla għall-ġestitur ta' l-għaqda jew l-istatus finanzjarju tagħha safejn din tista' taffettwa l-kapaċità tagħha li tissodisfa r-rekwiziti tal-punt (c) tal-paragrafu 2, kwalunkwe bidliet għas-šhubija ta' l-għaqda jew ix-xoljiment ta' l-għaqda.
5. Il-manifatturi jistgħu jidhlu f'arranġamenti ta' tagħqid sakemm li l-ftehimiet tagħhom ikunu f'konformità ma' l-Artikolu 81 u 82 tat-Trattat u li, huwa jippermettu parteċipazzjoni miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorja f'termini kummerċjalment raġjonevoli minn kwalunkwe manifattur li jitlob li jsir membru ta' l-għaqda. Bla ħsara għall-applikabilità generali tar-regoli tal-Kompetizzjoni ta' l-UE għal għaqdiet bħal dawn, il-membri kollha ta' għaqda għandhom jiżguraw b'mod partikolari li l-ebda kopndivizjoni ta' data u lanqas ta' informazzjoni ma tista' ssir fil-kuntest ta' l-arranġament ta' tagħqid tagħhom, ħlief għall-informazzjoni li ġejja:
 - (i) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂;
 - (ii) il-mira speċifika ta' l-emissjonijiet;
 - (iii) l-għadd totali ta' vetturi registrati.

6. Il-Paragrafu 5 m'għandux japplika meta l-manifatturi kollha inkluzi fl-għaqda huma imprizi konnessi.
7. Hlief fejn tingħata notifika taħt il-paragrafu 3, il-manifatturi f'għaqda li għaliha tiġi rreġistrata l-informazzjoni mal-Kummissjoni għandhom jitqiesu bħallikieku huma manifattur wiehed għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Monitoraġġ u rappurtar ta' l-emissjonijiet medji

1. Għas-sena li tibda mill-1 ta' Jannar 2010 u kull sena sussegwenti, kull Stat Membru għandu jirreġistra informazzjoni għal kull karozza ġdida tal-passiġġieri li tkun irreġistrata fit-territorju tiegħu skond il-Parti A ta' l-Anness II.¹⁰
2. Sat-28 ta' Frar 2011 u kull sena sussegwenti, l-Istat Membru għandu jiddetermina u jittrasferixxi lill-Kummissjoni l-informazzjoni elenkata fil-Parti B ta' l-Anness II fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti. Id-data għandha tiġi trasmessa skond il-format speċifikat fil-Parti C ta' l-Anness II.¹¹
3. Fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom ukoll jitrasmettu s-sett shiħ ta' data miġbura skond il-paragrafu 1.
4. Il-Kummissjoni għandha żzomm reġistru ċentrali tad-data rrapurtata mill-Istati Membri taħt dan l-Artikolu, u sat-30 ta' Ġunju 2011 u kull sena sussegwenti għandha tikkalkula għal kull manifattur fuq bażi proviżorja:
 - (a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti fil-Komunità;
 - (b) il-mira ta' l-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja preċedenti; u

¹⁰ IE tipproponi li tqiegħed l-obbligu ta' rappurtar fuq il-manifatturi u mhux fuq l-Istati Membri.

¹¹ FR tixtieq li tizzied referenza għall-Anness VIII tad-Direttiva 2008/46.

- (c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira speċifika ta' l-emissjonijiet tiegħu għal dik is-sena.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika kull manifattur bil-kalkolu proviżorju għal dak il-manifattur. In-notifika għandha tinkludi data għal kull Stat Membru dwar l-għadd ta' karożzi godda rreġistrati u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂.

Ir-registru għandu jkun disponibbli pubblikament.

5. Il-manifatturi jistgħu, fi żmien xahrejn minn meta jiġu nnotifikati dwar il-kalkolu proviżorju skond il-paragrafu 4, jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żbalji fid-data, fejn jispeċifikaw l-Istat Membru li fih iqisu li jkun seħħ l-iżball.

Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra kwalunkwe notifikati mill-manifatturi u għandha sat-30 ta' Settembru tikkonferma jew temenda u tikkonferma l-kalkoli proviżorji taht il-paragrafu 4.

6. Meta, fuq il-bażi tal-kalkoli skond il-paragrafu 5, fir-rigward tas-sena kalendarja 2010 jew 2011, il-Kummissjoni jidhrilha li l-medja ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' manifattur f'dik is-sena jkunu qabzu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal dik is-sena, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-manifattur.
7. L-Istati Membri għandhom jinnominaw awtorità kompetenti għall-ġbir u l-komunikazzjoni tad-dataa ta' monitoraġġ skond dan ir-Regolament u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjon dwar l-awtorità kompetenti nnominata sa mhux aktar tard minn 6 xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.
8. Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli dettaljati dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar ta' data taht dan l-Artikolu u dwar l-applikazzjoni ta' l-Anness II skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 12(2).

Il-Kummissjoni tista' temenda l-Anness II fid-dawl ta' l-esperjenza ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Dawk il-mizuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

Artikolu 7

Primjum għall-Emissjonijiet Żejda

1. Fir-rigward ta' kull sena kalendarja mill-2012 'il quddiem li għaliha l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ta' manifattur jeċċedu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'dik is-sena, il-Kummissjoni għandha timponi primjum għall-emissjonijiet żejda fuq il-manifattur, jew fil-każ ta' għaqda, il-ġestitur ta' l-għaqda.
2. Il-primjum għall-emissjonijiet żejda fil-paragrafu 1 għandu jiġi kkalkulat bil-formula li ġejja:

L-emissjonijiet żejda x l-għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri x il-primjum għall-emissjonijiet żejda stipulat fil-paragrafu 3.

Fejn:

'Emissjonijiet żejda' tfisser in-numru pożittiv ta' grammi kull kilometru li bih l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur eċċedew il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja, aġġustat għall-eqreb tliet punti decimali; u

'Għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri' tfisser l-għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri li għalihom huwa l-manifattur u li ġew irregistrati dik is-sena.
3. Il-primjum fuq l-emissjonijiet żejda għandu jkun:
 - (a) fir-rigward ta' l-emissjonijiet żejda fis-sena kalendarja 2012, 20 euro;
 - (b) fir-rigward ta' l-emissjonijiet żejda fis-sena kalendarja 2013, 35 euro;

- (c) fir-rigward ta' l-emissjonijiet żejda fis-sena kalendarja 2014, 60 euro; u
 - (d) fir-rigward ta' l-emissjonijiet żejda fis-sena kalendarja 2015 u snin sussegwenti, 95 euro;¹²
4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi metodi għall-gbir tal-primjums għall-emissjonijiet żejda taht il-paragrafu 1.

Dawk il-mizuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissuppimentawh, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

5. L-ammonti tal-primjum fuq l-emissjonijiet żejda għandhom jitqiesu bħala dħul għall-baġit ta' l-Unjoni Ewropea.¹³

Artikolu 8

Pubblikazzjoni tar-rendiment tal-manifatturi

1. Sal-31 ta' Ottubru 2011 u kull sena sussegwenti, il-Kummissjoni għandha tippubblika lista fejn tindika għal kull manifattur:
- (a) il-mira speċifika tagħha ta' l-emissjonijiet fis-sena kalendarja preċedenti;
 - (b) il-medja speċifika tagħha ta' l-emissjonijiet ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti;
 - (c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira speċifika ta' l-emissjonijiet tiegħu għal dik is-sena; u
 - (d) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ għall-karozzi ġodda kollha tal-passiġġieri fis-sena kalendarja preċedenti fil-Komunità.

¹² IT targumenta li s-sistema ta' penali mhijiex ġusta, waqt li tippenalizza l-manifatturi li jipproduċu karozzi żgħar. Dawk il-karozzi li diġà għandhom impatt żgħir fuq l-ambjent għandu jkollhom piena mnaqqsa. DE tipproponi sanzjonijiet aktar baxxi.

¹³ FR tixtieq tirrizerwa dan id-dħul fil-baġit ta' l-UE għar-riċerka fis-settur tat-trasport. DE/IT/NL jippreferu jinkorporaw dan id-dħul fil-baġits ta' l-Istati Membri. Ir-Renju Unit mhu ser jappoġġa ebda riżervar ta' dħul.

2. Mill-31 ta' Ottubru 2013, il-lista ppubblikata taht il-paragrafu 1 għandha tindika wkoll jekk il-manifattur ikunx ikkonforma mar-rekwiziti ta' l-Artikolu 4 fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti.

Artikolu 9

Deroga speċjali għal manifatturi indipendenti ta' produzzjoni baxxa¹⁴

1. Applikazzjoni għal deroga mill-mira ta' emissjonijiet speċifiċi kkalkulata skond l-Anness I tista' ssir minn manifattur li:
- (a) huwa responsabbli għal inqas minn 10,000 karożzi godda tal-passiġġieri rreġistrati fil-Komunità kull sena kalendarja; u
 - (b) mhux marbut ma manifattur ieħor.¹⁵
2. Applikazzjoni għal deroga taht il-paragrafu 1 tista' tirrigwarda massimu ta' ħames snin kalendarji. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:
- (a) l-isem u l-persuna ta' kuntatt għall-manifattur;
 - (b) provi li l-manifattur huwa eliġibbli għal deroga skond il-paragrafu 1;
 - (c) dettalji tal-karożzi tal-passiġġieri li jimmanifattura, inkluż il-massa u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' dawk il-karożzi tal-passiġġieri; u
 - (d) mira speċifika ta' l-emissjonijiet konsistenti mal-potenzjal tat-tnaqqis, inkluż il-potenzjal teknoloġiku biex inaqqas l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂.

¹⁴ BE/ES/FI/FR/IE/IT/RO/SE/SK għandhom dubji dwar il-konċessjoni ta' deroga għal manifatturi indipendenti ta' produzzjoni baxxa. UK tappoġġa deroga għal manifatturi żgħar.

¹⁵ IT tistaqsi għal xi konsistenza fid-derogi. Jekk għandha tinghata deroga, għandha tinghata għal segment shih ta' karożzi (per eżempju karożzi lussużi).

3. Meta l-Kummissjoni tqis li manifattur ikun eliġibbli għal deroga skond il-paragrafu 1 u tkun sodisfatta li l-mira ta' l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal teknoloġiku għat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tiegħu, il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur. Id-deroga għandha tapplika mill-1 ta' Jannar tas-sena wara l-applikazzjoni.
4. Manifattur li huwa soġġett għal deroga skond dan l-Artikolu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni immedjatament dwar kwalunkwe tibdil li jaffettwa jew li jista' jaffettwa l-eliġibbiltà tiegħu għal deroga.
5. Jekk, fuq il-bażi ta' notifika skond il-paragrafu 4 jew mod ieħor, il-Kummissjoni tqis li manifattur ma jkunx għadu eliġibbli għad-deroga, hija għandha tirrevoka d-deroga b'effett mill-1 ta' Jannar fis-sena kalendarja ta' wara u għandha tinnotifika lill-manifattur.
6. Meta l-Kummissjoni tqis li l-manifattur ma jkunx qed iwettaq il-programm ta' tnaqqis li jissema fl-applikazzjoni tiegħu, il-Kummissjoni tista' tirrevoka d-deroga.
7. Il-Kummissjoni tista' tadotta dispozizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafi (1) sa (6), inkluża l-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibbiltà għal deroga, il-kontenut ta' l-applikazzjonijiet u dwar il-kontenut u l-valutazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).

Analizi u rapport

1. Fl-2010, il-Kummissjoni għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jirrevedi l-progress li sar fl-implimentazzjoni ta' l-Approçè Integrat tal-Komunità sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ mill-vetturi għall-użu hafif.
2. Fl-2010, il-Kummissjoni għandha tivvaluta fuq il-bażi tad-data rrappurtata taht id-Deciżjoni 1753/2000/KE, jekk bejn l-2006 u l-2009 kienx hemm bidla ta' aktar jew inqas minn 0 fil-massa ta' karożzi godda tal-passiġġieri.

Jekk ma jkunx hemm bidla fil-massa ta' karożzi godda tal-passiġġieri, iċ-ċifra għaż-żieda awtonoma tal-massa fl-Anness I għandha tiġi emendata biex tkun il-medja tat-tibdil annwali fil-massa bejn is-snin kalendarji 2006 u 2009.

Emenda bħal din, imfassla biex temenda elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandha tiġi adottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3).¹⁶

3. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-iżviluppi teknoloġiċi bil-ħsieb li temenda, kif xieraq, id-dispożizzjonijiet tar-Regolament KE Nru 715/2007 dwar l-approvazzjoni tal-vetturi bil-mutur.

17

¹⁶ DE tixtieq li jithassar il-paragrafu 2 kollu: mhux utli li jkun hemm valutazzjoni tal-massa fl-2010, peress li huwa kmieni wisq u l-manifatturi jehtieġu aktar żmien. Barra minn dan, il-kalkolu ta' l-AMI għandu jsir b'ko-deciżjoni u mhux bil-proċedura ta' komitoloġija. IT għandha riżerva dwar il-paragrafu 2. SK għandha riżerva dwar id-data; l-2010 huwa tard wisq biex l-industrija tadatta għal objettivi godda.

¹⁷ NL tixtieq iddahhal paragrafu 4 ġdid dwar objettivi għal perijodu fit-tul: "Sa mhux aktar tard mill-aħħar ta' l-2012, il-Kummissjoni għandha tirredevi l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ fl-Anness I għas-snin 2017 u 2020, permezz ta' Valutazzjoni ta' l-Impatt sħiħa u, jekk xieraq, għandha tissottometti proposta lill-Kunsill u lill-Parlament biex temenda dan ir-Regolament. Din ir-reviżjoni għandha tivvaluta l-għażla tal-parametru ta' utilità [attwalment huwa l-massa tal-vettura] u għandha tivvaluta wkoll il-grad ta' nżul tal-kurva ta' utilità, espressa bħala parametru "a" fl-Anness I."

Artikolu 11

Informazzjoni għall-konsumatur

Mill-ewwel ta' Jannar 2010, il-manifatturi għandhom jiżguraw li t-tikketti, il-kartelluni jew il-letteratura promozzjonali u materjal tat-tip imsemmi fl-Artikolu 3, 5 u 6 tad-Direttiva 1999/94/KE jindikaw kemm l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tal-karozza tal-passiġġieri offruta għal bejgħ huma differenti mill-mira speċifika ta' emissjonijiet għal dik il-karozza tal-passiġġieri skond l-Anness I.¹⁸

Artikolu 12

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-kumitat istitwit bl-Artikolu 8 tad-Deciżjoni 93/389/KEE.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqies l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun iffissat għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jjitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

¹⁸ FR tixtieq tara, fl-informazzjoni li għandha tingħata lill-konsumaturi, l-emissjonijiet ta' CO₂ emessi minn karozza minflok id-differenza bejn l-emissjonijiet tagħha u l-mira speċifika għal dik il-karozza tal-passiġġieri. DE/IE/SE/UK jixtiequ jiċċaraw ir-relazzjoni bejn dan ir-Regolament u d-Direttiva dwar it-tikekttjar, li għandha tiġi riveduta fl-2008.

Artikolu 13

Finanzjament Komunitarju

L-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament fuq il-livell Komunitarju għandu jiġi appoġġat mill-Istrument Komunitarju Finanzjarju għall-Ambjent (LIFE+) li diġà jeżisti, f'konformità mar-regoli u l-kondizzjonijiet applikabbli għar-Regolament (KE) Nru 614/2007.¹⁹

Artikolu 14

Revoka

Id-Deciżjoni 1753/2000/KE għandha tkun revokata b'effett mill-1 ta' Jannar 2010.

Madankollu, l-Artikoli 4, 9 u 10 ta' dik id-Deciżjoni għandhom jibqgħu japplikaw sakemm il-Kummissjoni tkun issottomettiet lill-Parlament Ewropew rapport dwar id-data ta' monitoraġġ għas-sena kalendarja 2009.

Artikolu 15

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, [...]

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

[...]

[...]

¹⁹ BE/ES/IT/IE/NL jixtiequ jiċċaraw ir-rabta f'dan ir-Regolament ma' LIFE+.

ANNESS

MIRI TA' EMISSJONIJIET SPECIFIČI TA' CO₂

1. Għal kull karozza tal-passiġġieri, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ permessi, imkejla fi grammi kull kilometru għandhom jiġu ddeterminati skond il-formula li ġejja:

$$\text{L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO}_2 \text{ permessi} = 130 + a \times (M - M_0)^{20}$$

Fejn:

M = il-massa tal-vettura f'kilogrammi (kg)

$$M_0 = 1289.0 \times f$$

$$f = (1 + \text{AMI})^6$$

Żieda fil-massa awtonoma (AMI) = 0 %

$$a = 0.0457^{21 \ 22}$$

2. Il-mira speċifika ta' emissjonijiet għal manifattur f'sena kalendarja għandha tiġi kkalkulata bħala medja ta' l-emissjonijiet speċifiċi permessi ta' kull karozza ġdida tal-passiġġieri li jimmanifaturaha f'dik is-sena kalendarja.

²⁰ NL tixtieq iddahhal it-test ġdid li ġej sabiex jiġu introdotti objettivi għall-perijodu fit-tul fir-Regolament:

"Għas-sena tal-mira 2012: L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ permessi = 130 + a × (M – M₀);

Għas-sena tal-mira 2014: L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ permessi = [125] + a × (M – M₀);

Għas-sena tal-mira 2017: L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ permessi = [110] + a × (M – M₀);

Għas-sena tal-mira 2020: L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ permessi = [95] + a × (M – M₀)."

²¹ IT tixtieq tbiddel id-differenza fil-livell minn 60% (0,0457) għal 20% jew 30%. FR tippreferi 20%. RO għandha riżerva qawwija dwar l-għażla tad-differenza fil-livell. DE tippreferi differenza fil-livell ta' 80% (0,0610). SE tappoġġa s-60% u NL tippreferi differenza fil-livell konsiderevolment iktar baxx minn 80%. UK tixtieq li jkun hemm kurva lineari marbuta ma' mira ta' tnaqqis, u tissuggerixxi li fl-Anness I jiddahhal Artikolu 3 ġdid: "L-ebda manifattur m'għandu jagħmel tnaqqis ta' aktar minn 25%."

²² FR tikkunsidra li "a" tvarja fil-funzjoni taż-żieda awtonoma tal-massa (AMI). Konsegwentement, jekk l-AMI timbidel fil-futur, hija meħtieġa valutazzjoni ġdida ta' l-impatti.

ANNEX II

MONITORAĠĠ U RAPPORTAR TA' L-EMISSJONIJIET

PARTI A – Ġbir ta' data dwar karożzi ġodda tal-passiġġieri u determinazzjoni ta' l-informazzjoni dwar il-monitoraġġ ta' l-emissjonijiet ta' CO₂

1. Għas-sena li tibda mill-1 ta' Jannar 2010 u kull sena sussegwenti, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw id-dettalji li ġejjin għal kull karożza ġdida tal-passiġġieri rreġistrata fit-territorju tagħhom:

il-manifattur;

it-tip, il-varjant u l-verżjoni;

l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ (g/km);

il-massa (kg);

it-tul bejn rota u oħra (mm); u

il-wisa' bejn rota u oħra (mm).

2. Id-dettalji msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jittieħdu miċ-ċertifikat ta' konformità għall-karożza rilevanti tal-passiġġieri. Meta ċertifikat tal-konformità jispeċifika kemm il-massa minima kif ukoll dik massima għal karożza tal-passiġġieri, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament l-Istat Membru għandu juża biss iċ-ċifra massima.

3. Għas-sena li tibda mill-1 ta' Jannar 2010 u kull sena sussegwenti, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw, f'konformità mal-metodi deskritti fil-Parti B, skond il-manifattur:

l-għadd totali ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fit-territorju tagħhom;

l-emissjonijiet speċifiċi medji għas-CO₂, kif speċifikat fil-paragrafu 7 tal-Parti B ta' dan l-Anness;

il-massa medja, kif speċifikat fil-paragrafu 8 tal-Parti B ta' dan l-Anness;

għal kull varjant ta' kull verżjoni ta' kull tip ta' karożza ġdida tal-passiġġieri:

- (i) l-għadd totali ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fit-territorju tagħhom, kif speċifikat fil-paragrafu 7 tal-Parti B ta' dan l-Anness;
- (ii) l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂;
- (iii) il-massa;
- (iv) il-pass tal-karożza, kif speċifikat fil-paragrafu 9 tal-Parti B ta' dan l-Anness.

PARTI B - Il-metodologija biex tiġi determinata l-informazzjoni dwar il-monitoraġġ ta' CO₂ għal karożzi ġodda tal-passiġġieri

1. Informazzjoni dwar il-monitoraġġ li l-Istati Membri huma meħtieġa biex jiddeterminaw skond il-paragrafu 3 tal-parti A għandha tiġi determinata skond il-metodologija f'din il-Parti.

L-għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati (*N*).

2. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fit-territorju tagħhom matul is-sena ta' monitoraġġ rispettiva, *N*.

L-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri (*S_{ave}*)

3. L-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ għall-karożzi ġodda kollha tal-passiġġieri rreġistrati għall-ewwel darba fit-territorju ta' Stat Membru fis-sena ta' monitoraġġ (*S_{ave}*) jiġi kkalkulat billi wiehed jiddividi l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' kull karożza ġdida tal-passiġġieri, *S*, bl-għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri, *N*.

$$S_{ave} = (1/ N) \times \Sigma S$$

Il-massa medja ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri

Il-massa medja tal-karożzi ġodda kollha tal-passiġġieri rreġistrati fit-territorju ta' Stat Membru fis-sena ta' monitoraġġ (*M_{ave}*) tiġi kkalkulata billi wiehed jiddividi l-massa ta' kull karożza ġdida tal-passiġġieri, *M*, bl-għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri, *N*.

$$M_{ave} = (1/ N) \times \Sigma M$$

Id-distribuzzjoni ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri skond il-varjant

4. Għal kull varjant ta' kull verżjoni ta' kull tip ta' karożza ġdida tal-passiġġieri, għandhom ikunu rreġistrati l-għadd ta' karożzi tal-passiġġieri rreġistrati għall-ewwel darba, il-massa tal-vetturi, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ u l-pass tal-karożza.

Il-pass

Il-pass tal-karożza għandu jiġi kkalkulat bil-multiplikazzjoni tat-tul tal-karożza (bejn it-tajers ta' quddiem u ta' wara) mal-wisa' bejn ir-roti tax-xellug u tal-lemin tal-karożza.

PARTIC – Format għat-trażmissjoni ta' data

1. Għal kull manifattur, u għal kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw id-data deskritta fil-paragrafu 3 tal-parti A fil-formati li ġejjin:

Data aggregata:

Sena:				
Manifattur	L-għadd totali ta' karozzi godda tal-passiġġieri rreġistrati	Il-medja ta' l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO ₂ (g/km)	Il-massa medja (kg)	Il-pass medju (m ²)
(Manifattur 1)	...	...	...	...
(Manifattur 2)	...	...	...	...
...
It-total tal-manifatturi kollha	...	...	...	...

Data dettaljata fuq il-livell tal-manifattur:

Sena	Manifattur	Tip ta' Karozza	Verzjoni	Varjant	Għamla	Isem kummerċjali	Total ta' registrazzjonijiet godda	Emissjonijiet speċifiċi ta' CO ₂ (g/km)	Massa (kg)	Pass (m ²)
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	(isem it-tip 1)	(isem il-verzjoni 1)	(isem il-varjant 1)	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	(isem it-tip 1)	(isem il-verzjoni 1)	(isem il-varjant 2)	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	(isem it-tip 1)	(isem il-verzjoni 2)	(isem il-varjant 1)	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	(isem it-tip 1)	(isem il-verzjoni 2)	(isem il-varjant 2)	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	(isem it-tip 2)	(isem il-verzjoni 1)	(isem il-varjant 1)	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	(isem it-tip 2)	(isem il-verzjoni 1)	(isem il-varjant 2)	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	(isem it-tip 2)	(isem il-verzjoni 2)	(isem il-varjant 1)	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	(isem it-tip 2)	(isem il-verzjoni 2)	(isem il-varjant 2)	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)			...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)			...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)			...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manifattur 1)	...	...	...	...	...	...	...	...

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEGISLATTIVA

1. ISEM TAL-PROPOSTA:

Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri

2. QAFAS ABM / ABB:

Il-Qasam/Oqsma ta' politika kkonċernati u assoċjati ma' l-Attività/Attivitajiet:

0703 – Implimentazzjoni tal-Politika Ambjentali

3. LINJI TAL-BAĠIT

3.1. Linji baġitarji (linji operattivi u linji relatati ma' assistenza teknika u amministrattiva relatati (ex-linji BA)) li jinkludu intestaturi:

07 01 04 01: LIFE+ (Strument Finanzjarju għall-Ambjent – 2007-2013) — Nefqa għall-
gestjoni amministrattiva – Intestatura 2

07 03 07: LIFE+ (Strument Finanzjarju għall-Ambjent – 2007-2013) – Intestatura 2

3.2. Tul ta' l-azzjoni u ta' l-impatt finanzjarju:

L-azzjoni (Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri) hija mistennija li tidhol fis-seħh fl-2010. Għall-perijodu 2010 – 2013, in-nefqa operattiva ser tkun koperta taht l-istrument Finanzjarju LIFE +.

3.3. Karatteristiċi baġitarji:

Linja baġitarja	Tip ta' nefqa		Ġdida	Kontribuzzjon i ta' l-EFTA	Kontribuzzjonijiet mill-pajjiżi applikanti	Intestatura fil-perspettiva finanzjarja
07 01 04 01	Mhux Oblig.	Mhux diff ²³	LE	LE	IVA	Nru 2
07 03 07	Mhux Oblig.	Diff/	LE	LE	IVA	Nru 2

²³ L-appropriazzjonijiet mhux differenzjati minn hawn 'il quddiem imsejha AMD.

4. SOMMARJU TAR-RIŻORSI

4.1. Riżorsi Finanzjarji

4.1.1. Sommarju ta' approprjazzjonijiet ta' impenn (AI) u approprjazzjonijiet ta' ħlas (AH)

EUR miljun (sa 3 punti decimali)

Tip tan-nefqa	Taqsim a Nru		2010	2011	2012	2013	2014	2015 u wara	Total
---------------	-----------------	--	------	------	------	------	------	-------------------	-------

Nefqa operattiva²⁴

Approprjazzjonijiet ta' Impenn (IA)	8.1.	a	0,400	0,200	0,200	0,300	0,300	0,300	1,700
Approprjazzjonijiet ta' Hlas (AH)		b	0,240	0,200	0,240	0,260	0,280	0,480	1,700

Nefqa amministrattiva ikluzja fl-ammont ta' referenza²⁵

Għajnuna teknika u amministrattiva (AMD)	8.2.4.	c	-	-	-	-	-	-	-
------------------------------------------	--------	---	---	---	---	---	---	---	---

AMMONT TA' REFERENZA TOTALI

Approprjazzjonijiet ta' Impenn		a+c	0,400	0,200	0,200	0,300	0,300	0,300	1,700
Approprjazzjonijiet ta' Hlas		b+c	0,240	0,200	0,240	0,260	0,280	0,480	1,700

Nefqa amministrattiva mhux ikluzja fl-ammont ta' referenza²⁶

Riżorsi umani u nefqa assoċjata (AMD)	8.2.5.	d	0,351	0,351	0,351	0,585	0,585	0,585	2,808
Spejjeż amministrattivi, għajr għal riżorsi umani u spejjeż assoċjati, mhux ikluzja fl-ammont ta' referenza (AMD)	8.2.6.	e	0,125	0,095	0,065	0,068	0,068	0,068	0,489

Spiza finanzjarja indikattiva totali ta' l-intervent

TOTAL AI ikluzja l-ispiza ta' Riżorsi Umani		a+c +d+ e	0,876	0,646	0,616	0,953	0,953	0,953	4,997
L-AH TOTALI bl-inkluzjoni tar-Riżorsi Umani		b+c +d+ e	0,716	0,646	0,656	0,913	0,933	1,133	4,997

²⁴ Nefqa li ma taqax taht il-Kapitolu xx 01 tat-Titolu xx ikkonċernat.

²⁵ Nefqa fi hdan l-artikolu xx 01 04 tat-Titolu xx.

²⁶ Nefqa skond il-Kapitlu 01 minbarra l-artikoli xx 01 04 jew xx 01 05.

Detalji ta' kofinanzjament

Jekk il-proposta tinvolvi l-kofinanzjament mill-Istati Membri, jew minn korpi oħra (jekk joghġbok speċifika liema), għandha tkun indikata stima tal-livell ta' dan il-kofinanzjament fit-tabella ta' hawn taħt (jistgħu jiddaħħlu linji addizzjonali jekk huma previsti korpi differenti li jipprovdu l-kofinanzjament):

EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

Korp ta' kofinanzjament		Sena n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 u wara	Total
.....	f							
TOTAL AI inkluż kofinanzjament	a+c+d+e+f							

4.1.2. Kompatibbiltà ma' l-Ipprogrammar Finanzjarju

Il-proposta hija kompatibbli ma' l-ipprogrammar finanzjarju ezistenti sa l-2013.

- ⊗ Il-proposta ser tinkludi pprogrammar mill-ġdid ta' l-intestatura rilevanti fil-perspettiva finanzjarja.
- ⊗ Il-proposta tista' teħtieġ l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim Interistituzzjonali²⁷ (jiġifieri strument ta' flessibbiltà jew revizjoni tal-perspettiva finanzjarja).

4.1.3. L-impatt finanzjarju fuq id-Dhul

Il-proposta m'għandha l-ebda implikazzjonijiet finanzjarji fuq id-dhul

- ⊗ Il-proposta għandha impatt finanzjarju – l-effett fuq id-dhul huwa kif ġej:

EUR miljuni (sa ċifra deċimali waħda)

Il-linja baġitarja	Dhul	Qabel l-azzjoni [Sena n-1]	Sitwazzjoni wara l-azzjoni					
			[Year n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ²⁸
	a) Dhul f'termini assoluti							
	b) Bidla fid-dhul	Δ						

²⁷ Ara l-punti 19 u 24 tal-Ftehim Interistituzzjonali.

²⁸ Kolonni addizzjonali għandhom jizdedu jekk ikun meħtieġ jiġifieri jekk id-dewmien ta' azzjoni jisboq is-6 snin.

Ir-Regolament huwa mfassal b'mod li jassigura konformità massima mill-manifatturi kollha u bħala riżultat mhux mistenni li jiġi ġġenerat dħul permezz tal-Primjums għall-Emissjonijiet Żejda kif previst taħt l-Artikolu 7. Madankollu, fil-każ li dħul huwa ġġenerat bl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, huma ser ikunu inkorporati fil-baġit ġenerali ta' l-UE. Il-valutazzjoni ta' impatt li takkumpanja l-proposta tipprovdi firxiet ta' Primjums totali għall-Emissjonijiet Żejda li jistgħu ikunu dovuti fil-każ ta' nuqqas ta' konformità.

4.2. Riżorsi Umani FTE (inklużi uffiċċjali, staff temporanju u estern) – ara d-dettall taħt il-punt 8.2.1.

Htiġiet annwali	2010	2011	2012	2013	2014	2015 u wara
Total ta' riżorsi umani	3	3	3	5	5	5

5. KARATTERISTIĊI U L-OBJETTIVI

5.1. Il-htieġa li għandha tintlaħaq f'terminu ta' żmien qasir jew twil

L-objettiv ġenerali ta' dan ir-Regolament huwa li jillimita l-emissjonijiet medji mill-flotta medja ta' karożzi ġodda għal 130g CO₂/km sa l-2012. Din hija parti mill-approċċ integrat u ser tkun ikkomplimentata minn miżuri li jagħtu tnaqqis addizzjonali ta' 10g CO₂/km sabiex jintlaħaq l-objettiv Komunitarju ta' 120g CO₂/km, kif previst fil-Komunikazzjoni tal-Komunikazzjoni dwar strategija riveduta għas-CO₂ u l-karożzi tas-7 ta' Frar 2007 (COM(2007) 19)(COM(2007) 19).

5.2. Il-valur miżjud ta' l-involviment Komunitarju u l-koerenza tal-proposta ma' strumenti finanzjarji ohra u s-sinerġija possibbli

Il-Komunità għandha l-mira fundamentali li tnaqqas il-medja ta' l-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karożzi l-ġodda fil-Komunità, u l-Kunsill u l-Parlament Ewropew appellaw lill-Kummissjoni biex tagħmel proposta għal-legislazzjoni dwar din il-materja. L-objettivi tal-proposta ma jistgħux jintlaħqu tajjeb biżżejjed mill-Istati Membri minhabba l-htieġa li jiġi evitat li jixirfu ostakoli għas-suq intern, in-natura transkonfinali tat-tibdil fil-klima u l-varjazzjonijiet kbar fil-medji nazzjonali attwali ta' l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ għall-karożzi l-ġodda tal-passiġġieri. Barra minn hekk, l-adozzjoni ta' miri għall-emissjonijiet ta' CO₂ minn karożzi fuq il-livell Komunitarju, tippermetti aktar flessibilità għall-manifatturi biex jimplimentaw it-tnaqqas ta' CO₂ meħtieġ fil-flotta ta' karożzi ġodda fil-Komunità minflok ma jkun hemm strategiji speċifiċi għal objettivi nazzjonali speċifiċi ta' tnaqqis.

5.3. **Objettivi, riżultati mistennija u indikaturi relatati tal-proposta fil-kuntest tal-qafas ABM**

Il-proposta ssegwi l-objettivi ta' politika generali li ġejjin:

- Tipprovdi għal livell għoli ta' ħarsien ambjentali fl-Unjoni Ewropea u tikkontribwixxi biex jintlaħqu l-miri ta' Kjoto ta' l-UE,
- Titjib fis-sigurtà tal-provvista ta' l-enerġija ta' l-UE,
- Trawwim tal-kompetittività ta' l-industrija Ewropea tal-karozzi u thegġiġ ta' riċerka f'teknoloġiji għall-konsum effiċjenti tal-fjuwil.

L-objettiv speċifiku tal-proposta huwa li jitnaqqsu l-impatti tat-tibdil tal-klima u tittejjeb l-effiċjenza tal-fjuwil tal-karozzi tal-passiġġieri billi jintlaħaq l-objettiv ta' valur medju ta' emissjonijiet ta' 130g CO₂/km għall-karozzi godda li jinbigħu. Dan il-valur medju ta' l-emissjonijiet ser ikun l-indikatur li miegħu ser titmexxa l-implimentazzjoni tal-proposta.

5.4. **Metodu ta' Implimentazzjoni (indikattiv)**

Ġestjoni Ċentralizzata

direttament mill-Kummissjoni

- ⊗ indirettament permezz ta' delega lil:
 - ⊗ Aġenziji eżekuttivi
 - ⊗ korpi mwaqqfa mill-Komunitajiet kif imsemmi fl-art. 185 tar-Regolament Finanzjarju
 - ⊗ entitajiet mis-settur nazzjonali pubbliku / entitajiet b'missjoni ta' servizz pubbliku
- ⊗ *Ġestjoni kondiviża jew diċentralizzata*
 - ⊗ ma' Stati Membri
 - ⊗ ma' Pajjiżi terzi
- ⊗ *Ġestjoni kongunta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali (jekk joghġbok speċifika)*

Kummenti rilevanti:

6. MONITORAĠĠ U EVALWAZZJONI

6.1. Sistema ta' monitoraġġ

Il-proposta ser tibni fuq l-iskema ta' monitoraġġ li diġà teżisti u li giet stabbilita sabiex aktar kmieni sabiex tiġi segwita l-implimentazzjoni ta' l-istrateġija ta' CO₂ u tal-karozzi. Hija bbażata fuq data rrapurtata lill-Kummissjoni mill-Istati Membri dwar ir-registrazzjonijiet ta' karozzi ġodda u l-karatteristiċi tagħhom, inklużi emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂.

Kuntratti ffirmati mill-Kummissjoni għall-iskop ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva għandhom jipprovdu għas-supervizjoni u l-kontroll finanzjarju min-naħa tal-Kummissjoni (jew ta' kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha) u verifiki min-naħa tal-Qorti ta' l-Awdituri, jekk meħtieġ fil-post stess.

6.2. Evalwazzjoni

6.2.1. Evalwazzjoni ex-ante

Ara l-Valutazzjoni ta' l-Impatt li takkumpanja din il-proposta bħala Dokument ta' Hidma ta' l-Istaff tal-Kummissjoni. L-impatti tal-miżuri kollha proposti tqiesu mill-perspettivi ekonomiċi, soċjali u ambjentali.

6.2.2. Miżuri meħuda wara evalwazzjoni intermedjarja/ex-post (taġlimiet meħudint minn esperjenzi simili fl-imġhoddi)

6.2.3. Termini u frekwenza ta' l-evalwazzjoni futura

Il-miżura ser tiġi analizzata skond skond l-Artikolu 10.

7. MIŻURI KONTRA L-FRODI

Applikazzjoni shiħa ta' l-istandards tal-kontroll intern Nri 14, 15, 16, 18, 19, 20 u 21, kif ukoll tal-prinċipji tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li, meta jkunu implimentati azzjonijiet li jkunu ffinanzjati taħt din il-proposta, l-interessi finanzjarji tal-Komunità jkunu mħarsa bl-applikazzjoni ta' miżuri ta' prevenzjoni kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali oħra, b'verifiki effettivi u bl-irkupru ta' l-ammonti li ma jkunux tħallsu kif suppost u, jekk jinstabu irregolaritajiet, b'penali li jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi, skond ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 u (Euratom, KE) Nru 2185/96, kif ukoll ir-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Sabiex tiġi evitata frodi fl-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 7, hija prevista sistema robusta ta' monitoraġġ u rappurat taħt l-Artikolu 6 u l-Anness II relatat. Barra minn dan, il-Paragrafu 9 ta' l-Artikolu 6 jipprevedi li l-Kummissjoni tista tadotta linji gwida dwar il-monitiraġġ u r-rappurtar li Stati Membri ser ikunu meħtieġa jirrispettaw.

8. DETTALJI TAR-RIŻORSI

8.1. Objettivi tal-proposta f'termini tan-nefqa finanzjarja tagħhom

Approprjazzjonijiet ta' impenn f'EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

(Intestaturi ta' Objettivi, azzjonijiet u riżultati għandhom jiġu provduti)	Tip ta' riżultat	Spiż a medja	Sena 2010		Sena 2011		Sena 2012		Sena 2013		Sena 2014		Sena 2015 u wara		TOTAL	
			Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali	Nru. ta' riżultati	Spiza totali
OBJETTIV OPERATTIV Nru 1 – implimentazzjoni ta' sistemi ta' rappurtar u monitoraġġ																
Azzjoni 1 – ġbir u analiżi ta' data																
reviżjoni tal-bidliet fil-massa ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri (Artikolu 10)	Studju	0,20	1	0,200											1	0,20
Il-ġbir u l-analiżi tad-dejta rċevuta – registru ċentrali tad-dejta	Servizz u sistema ta' I-IT	0,20	1	0,200	1	0,200	1	0,200	1	0,300	1	0,300	1	0,300	6	1,500
SPIŻA TOTALI				0,400		0,200		0,200		0,300		0,300		0,300		1,700

8.2. Nefqa Amministrattiva

8.2.1. Ghadd u tip ta' riżorsi umani

Tipi ta' karigi		Staff li għandu jiġi assenjat għat-tmexxija ta' l-azzjoni bl-użu ta' riżorsi eżistenti u/jew addizzjonali (ghadd ta' karigi/FTEs)					
		2010	2011	2012	2013	2014	2015
Uffiċjali jew persunal temporanju ²⁹ (XX 01 01)	A*/AD	2	2	2	4	4	4
	B*, C*/AST	1	1	1	1	1	1
Persunal iffinanzjat ³⁰ mill-Art. XX 01 02							
Persunal ieħor ³¹ iffinanzjat mill-Art. XX 01 04/05							
TOTAL		3	3	3	5	5	5

8.2.2. Deskrizzjoni ta' kompiti li jirriżultaw mill-azzjoni

Fl-ewwel snin (2010-2012), il-kompiti ewlenin li jirriżultaw mill-azzjoni ser ikunu marbuta mal-konsolidazzjoni ta' l-iskema ta' monitoraġġ bil-provvediment ta' gwida għall-Istati Membri u l-bini fuq l-attivitajiet ta' monitoraġġ aktar bikrin li kienu stabbiliti bid-Deċizjoni 1753/2000/KE (li għandha tiġi rrevokata bir-Regolament). Barra mill-gwida ta' monitoraġġ, il-Kummissjoni ser ikollha żżom reġistru ċentrali tad-data li tiġi rrapurtata, tinnotifika lill-manifatturi tal-karozzi bid-data li tirrigwardhom, kif rappurtata mill-Istati Membri, tagħmel id-data disponibbli għall-pubbliku u mill-2011 'il quddiem tippubblika rapport ta' monitoraġġ. Barra minn hekk, mill-2013 'il quddiem, għandu jiġi assigurat il-gbir ta' Primjums għall-Emissjonijiet Żejda fil-każ ta' nuqqasijiet ta' konformità.

8.2.3. Sorsi ta' riżorsi umani (statutorji)

- ✘ Karigi attwalment allokatati lit-tmexxija tal-programm li ser jinbidlu jew jiġu estizi
- ✘ Karigi allokatati minn qabel fi hdan l-eżerċizzju APS/PDB għas-sena n
- ✘ Karigi li ser jintalbu fil-proċedura APS/PDB li jmiss

Karigi li jridu jerġgħu jimtlew permezz ta' riżorsi eżistenti fi hdan is-servizz ta' tmexxija (tqassim mill-ġdid intern)

- ✘ Karigi meħtieġa għal sena n iżda mhux previsti għall-eżerċizzju APS/PDB tas-sena konċernata

²⁹ L-ispiza tiegħu MHIX koperta mill-ammont ta' referenza

³⁰ L-ispiza tiegħu MHIX koperta mill-ammont ta' referenza

³¹ L-ispiza tiegħu hija inkluża fl-ammont ta' referenza

8.2.4. *Nefqa Amministrattiva oħra inkluża fl-ammont ta' referenza (XX 01 04/05 – In-nefqa għall-ġestjoni amministrattiva)*

EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

Il-linja baġitarja (numru u intestatura)	Sena 2010	Sena 2011	Sena 2012	Sena 2013	Sena 2014	Sena 2015 u wara	TOTAL
1 Assistenza teknika u amministrattiva (inklużi l-ispejjeż relatati mal-persunal)							
Aġenziji eżekuttivi ³²							
Assistenza teknika u amministrattiva oħra							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros</i>							
Assistenza teknika u amministrattiva totali	0	0	0	0	0	0	0

8.2.5. *Spiza finanzjarja ta' riżorsi umani u spejjeż assoċjati mhux inklużi fl-ammont ta' referenza*

EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

Tip ta' riżorsi umani	2010	2011	2012	2013	2014	2015 u wara
Uffiċjali u persunal temporanju (XX 01 01)	0,351	0,351	0,351	0,585	0,585	0,585
Persunal finanzjat mill-Art. XX 01 02 (awżiljarju, esperti nazzjonali ssekondati, persunal bil-kuntratt, eċċ.) (indika l-linja baġitarja)						
Spiza totali ta' Riżorsi Umani u spejjeż assoċjati (MHUX inklużi fl-ammont ta' referenza)	0,351	0,351	0,351	0,585	0,585	0,585

Kalkolu – Uffiċjali u Aġenti Temporanji

Għandha ssir referenza għall-punt 8.2.1, jekk applikabbli

Is-salarju standard għal aġent uffiċjalijew persunal temporanju wiehed kif previst fil-Punt 8.2.1 huwa ta' 0.117 M€.

Kalkolu - Persunal iffinanzjat taht l-art. XX 01 02

Għandha ssir referenza għall-punt 8.2.1, jekk applikabbli

³² Għandha ssir referenxa għad-dikjarazzjoni legiżlattiva finanzjarja speċifika għall-Aġenzija/i Eżekuttiva/i kkonċernata/i.

8.2.6. Nefqiet ohra amministrattivi mhux inklużi fl-ammont ta' referenza

EUR miljun (sa 3 punti deċimali)

	2010	2011	2012	2013	2014	2015 u wara	2010 - 2015
XX 01 02 11 01 – Missjonijiet	0,005	0,005	0,005	0,008	0,008	0,008	0,039
XX 01 02 11 02 – Laqgħat u Konferenzi	0,060	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,210
XX 01 02 11 03 – Kumitati ³³	0,060	0,060	0,030	0,030	0,030	0,030	0,240
XX 01 02 11 04 – Studji u konsultazzjonijiet							
XX 01 02 11 05 – Sistemi ta' informazzjoni							
2 Total ta' Nefqa Ġesjonarja Ohra (XX 01 02 11)							
3 Nefqa ohra ta' natura amministrattiva (speċifika u inkludi referenza għal-linja baġitarja)							
Nefqa Amministrattivi totali, għajr rizorsi umani u spejjeż assoċjati (MHUX inklużi fl-ammont ta' referenza)	0,125	0,095	0,065	0,068	0,068	0,068	0,489

Kalkolu – *Infiq iehor amministrattiv li mhux inkluż fl-ammont ta' referenza*

Mill-2010 sa l-2012, 5 missjonijiet fis-sena bi spiza ta' EUR 1,000 kull missjoni. Mill-2013 'il quddiem, 8 missjonijiet fis-sena.

Il-Laqqgħat tal-Kumitat Regulatorju stabbiliti taħt ir-Regolament (spiza kull waħda: 30,000 € kull laqgħa) huma previsti darbtejn fis-sena matul l-ewwel sentejn, u darba fis-sena wara dan. Il-laqqgħat ta' l-esperti fuq suġġetti speċifiċi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (spiza kull unità: 30,000 € kull laqgħa) huma previsti darbtejn fl-2010, u darba fis-sena wara dan.

Il-ħtiġijiet għal rizorsi umani u amministrattivi għandhom ikunu koperti bl-allokazzjoni li tista' tingħata lid-DĠ li jmessxi fil-qafas tal-proċedura għall-allokazzjoni annwali, fid-dawl ta' restrizzjonijiet baġitarji.

³³ Speċifika t-tip ta' kumitat u l-grupp li għalih jappartjeni.